

tecxus™

CHARGER TC 6000 family



CZ Návod k obsluze

D Bedienungs-
anleitung

E Manual

F Mode d'emploi

FIN Käyttöohje

GR Οδηγίες χρήσης

H Kezelési utasítás

I Manuale

NL Gebruiks-
aanzwijzing

P Manual
de Instruções

PL Instrukcja
obsługi

PRC 操作说明

RUS Инструкция по
обслуживанию

S Bruksanvisning

SCG Uputstvo
za upotrebu

TR Kullanım Talimatı

UK Manual

www.tecxus.com





incl. worldwide applicable adaptors

CZ	Czech	6	P	Portuguese	15
D	German	7	PL	Polish	16
E	Spanish	8	PRC	Chinese	17
F	French	9	RUS	Russian	18
FIN	Finnish	10	S	Swedish	19
GR	Greek	11	SCG	Serbian	20
H	Hungarian	12	TR	Turkish	21
I	Italian	13	UK	English	22
NL	Dutch	14			

Tato nabíječka byla vyvinuta k nabíjení dobíjecích niki-kadmiových akumulátorů (NiCD) a akumulátorů na bázi niklu a hydridu kovu (NiMH). Lze nabíjet 1-4 akumulátory velikosti Micro (AAA), Mignon (AA), Baby (C), Mono (D), jakož i 1-2 9ti voltové bloky. Jiné technologie, jako např. alkalické, uhlíkově-zinkové, lithiové, nemohou být nabíjeny. Přístroj nastaví automaticky nabíjecí proud na odpovídající velikost akumulátorů. Nezávislé nabíjecí příhrádky dovolují nabíjení jednotlivých akumulátorů. Doba nabíjení je závislá na kapacitě a stavu akumulátorů. Přístroj je dodatečně vybaven vybijení funkcí, která slouží především u niki-kadmiových akumulátorů k prodloužení životnosti. Zabudovaný displej LCD umožňuje mimořádný komfort zobrazování v 25% krocích o stavu nabíjení a vybijení jednotlivých článků

Přístroj je vybaven následujícími bezpečnostními funkcemi:

- Mikroprocesorové řízení
- Automatická identifikace defektních akumulátorů
- Ochrana před záměnou pólů
- -dV odpojení
- Kontrola teplot
- Kontrola jednotlivých příhrádek
- Nenabíjecí baterie nemohou být nabíjeny

Uvedení do provozu

- Vhodné k použití pouze v uzavřených, suchých prostorech.
- Připojte DC-zástrčku síťového adaptéru, který je součástí balení, na nabíječku a zasuňte Eurozástrčku do zásuvky. Pro provoz ve vozidle spojte DC-zástrčku přípojného kabelu vozidla s nabíječkou a vozidlovou zástrčku zasuňte do napěťové zdíčky (12 Volt DC) ve vašem vozidle. Zohledněte, prosím, že při použití jiného adaptéru může dojít ke zničení nabíječky.
- Zelená Power-Led začne svítit. Rozsvícení displeje LCD a rozsvícení 4 červených LED signalizují připravenost nabíječky. Akumulátory, které se mají nabit, vložte do nabíjecích příhrádek, které jsou k tomu určeny. Dbejte přitom, aby nedošlo k záměně pólů.
- Proces nabíjení je indikován permanentně svítící červenou LED. Dodatečně se na displeji LCD zobrazuje stav nabíjení akumulátorů v 25% krocích. Pro 9ti voltové bloky však platí příslušná červená LED.
- Ukončení procesu nabíjení se zobrazuje rozsvícením zelené LED a indikací „OK“ na displeji. Přístroj se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátory vyjměte a přístroj odpojte od napájení proudem.
- Při vložení defektního akumulátoru bliká červená LED a na displeji se zobrazuje "BAD".
- K vybijení akumulátorů se musí stisknout a držet po dobu 3 sekund stisknuté vybijení tlačítko „discharge“. Žlutá LED signalizuje proces vybijení, po jehož skončení přechází nabíječka automaticky na proces nabíjení. Proces vybijení nelze zaklínovat pro 9ti voltové bloky.

Bezpečnostní upozornění




- Než přístroj uvedete do provozu, je nutné si bezpodmínečně přečíst tento provozní návod.
- Přístroj se smí používat pouze v uzavřených a suchých prostorech.
- Přístroj neotvírat.
- Zajistěte, aby byl tento přístroj vždy mimo dosah dětí.
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Tento přístroj je určen výlučně k nabíjení akumulátorů (NiCD a NiMH). Při každém jiném použití se vylučuje záruka za škody jakéhokoliv druhu.
- Nepoužitelné akumulátory odevzdejte k likvidaci Vašemu prodejci nebo do příslušné sběry.

Technické údaje

Vstupní napětí: DC 12 voltů

Výstupní napětí: Micro AAA: 4 x (1,4 V – 500 mA)
Mignon AA: 4 x (1,4 V – 1000 mA)
Baby C: 4 x (1,4 V – 1000 mA)
Mono D: 4 x (1,4 V – 1000 mA)
9ti volt. blok: 2 x (9,0 V – 13 mA)

Napájení proudem: AC 100-240 V
(síťový adaptér DC 12 V)
DC 12 V
(s vozidl. adaptérem DC 12 V)

Stav	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	9 V blok LED
Rychlonabíjení	červená		červená
Udržovací nabíjení	zelená		-
Vybijení	žlutá		-

Dieses Ladegerät ist zum Laden von wieder aufladbaren Nickel-Cadmium (NiCD) und Nickel-Metallhydridzellen (NiMH) entwickelt worden. Es können 1-4 Zellen der Größen Micro (AAA), Mignon (AA), Baby (C), Mono (D) sowie 1-2 9-Volt Blöcke geladen werden. Andere Technologien wie z.B. Alkali, Carbon Zink, Lithium können nicht geladen werden. Das Gerät stellt automatisch den Ladestrom auf die entsprechende Zellengröße ein. Die unabhängigen Ladeschächte erlauben das Aufladen einzelner Zellen. Die Ladezeit ist abhängig von Kapazität und Zustand der Zellen. Zusätzlich verfügt das Gerät über eine Entladefunktion, welche speziell für Nickel-Cadmiumzellen zu einer Verlängerung der Lebensdauer führt. Ein eingebautes LCD-Display bietet einen besonderen Anzeigeumfang in 25%-Schritten über den Lade- und Entladezustand der einzelnen Zellen.

Das Gerät verfügt über folgende Sicherheitsfunktionen:

- mikroprozessorgesteuert
- Automatische Erkennung von defekten Akkus
- Verpolschutz
- -dV Abschaltung
- Temperaturüberwachung
- Einzelschachtüberwachung
- Nichtaufladbare Batterien können nicht geladen werden

Inbetriebnahme

- Nur für den Gebrauch in geschlossenen, trockenen Räumen geeignet.
- Schließen Sie den DC-Stecker des mitgelieferten Netztesiles an das Ladegerät an und stecken Sie den Eurostecker in die Steckdose. Für den Betrieb im Fahrzeug den DC-Stecker des Kfz-Anschlusskabels mit dem Ladegerät verbinden und den Kfz-Stecker in die Bordspannungsbuchse (12 Volt DC) ihres Fahrzeuges stecken. Bitte beachten Sie, dass bei Verwendung eines anderen Adapters das Ladegerät zerstört werden kann.
- Die grüne Power-Led beginnt zu leuchten. Das Aufleuchten des LCD-Displays sowie das Aufleuchten von 4 roten LED signalisieren die Bereitschaft des Ladegerätes. Setzen Sie die aufzuladenden Akkus in die dafür vorgesehenen Ladeschächte. Achten Sie dabei auf die richtige Polung.
- Der Ladevorgang wird durch eine permanent leuchtende rote LED angezeigt. Zusätzlich wird im LCD-Display der Ladezustand der Zellen in 25%-Schritten angezeigt. Für 9-Volt Blöcke gilt lediglich die dazugehörige rote LED.
- Die Beendigung des Ladevorganges wird durch Leuchten der grünen LED sowie der Anzeige „OK“ im Display angezeigt. Das Gerät schaltet automatisch auf Erhaltungsladung. Die Akkus herausnehmen und das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Bei Einsetzen einer defekten Zelle blinkt die rote LED und im Display wird „BAD“ angezeigt.
- Zum Entladen von Akkus muss der Entladeknopf „discharge“ für 3 Sekunden gedrückt werden. Die gelbe LED signalisiert den Entladevorgang. Nach dem Entladevorgang wechselt das Ladegerät automatisch in den Ladevorgang. Der Entladevorgang kann nicht für 9-Volt Blöcke aktiviert werden.

Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme sollten Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung lesen.
- Das Gerät darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen betrieben werden.
- Gerät nicht öffnen.
- Stellen Sie sicher, dass Kleinkinder nicht mit diesem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Laden von Akkus (NiCD und NiMH) bestimmt. Bei jeder anderen Anwendung wird die Haftung für Schäden jeglicher Art ausgeschlossen.
- Bitte entsorgen Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler oder Sammelstellen.

Technische Daten

Eingangsspannung:	DC 12 Volt
Ausgangsspannung:	Micro AAA: 4 x (1,4 Volt – 500 mA) Mignon AA: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA) Baby C: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA) Mono D: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA) 9-Volt Block: 2 x (9,0 Volt – 13 mA)
Stromversorgung:	AC 100-240 Volt (Netzadapter DC 12 Volt) DC 12 Volt (mit Kfz-Adapter DC 12 Volt)

Status	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	9 V Block LED
Schnellladen	rot		rot
Erhaltungsladen	grün		-
Entladen	gelb		-

Este aparato se ha desarrollado para la recarga de pilas de níquel-cadmio (NiCD) y pilas híbridas de metal-níquel (NiMH). Pueden cargarse de una a cuatro pilas de los tamaños Micro (AAA), Mignon (AA), Baby (C), Mono (D) así como bloques de 1-2 9 voltios. Pilar de otras tecnologías como, por ejemplo, alcalina, zinc-carbono o litio no se pueden cargar. El aparato se conecta de modo automático a la corriente de carga del tamaño de pila correspondiente. Los compartimentos de carga independientes permiten la recarga de pilas individuales. El tiempo de carga depende de la capacidad y del estado de las pilas. Adicionalmente el aparato dispone de una función de descarga, lo cual tiene por consecuencia en el caso de las pilas de níquel-cadmio una prolongación de la duración de vida útil. Una pantalla de visualización integrada le ofrece un especial confort de visualización en pasos del 25% de estado de carga y descarga de cada una de las pilas.

El aparato dispone de las siguientes medidas de seguridad:

- Protección contra sobrecalentamiento incorporada
- Reconocimiento automático de pilas defectuosas
- Protección contra la inversión de polaridad
- -desconexión dV
- Vigilancia de la temperatura
- Control de compartimiento individual
- Las pilas no recargables no se pueden cargar

Puesta en funcionamiento

- Solamente apropiado para el empleo en locales cerrados y secos.
 - Conecte la clavija CC de la toma de red suministrada al cargador y enchufe el euroconector a la caja de conexiones. Para el empleo en un vehículo conecte la clavija CC del cable de conexión del vehículo con el cargador e inserte la clavija del vehículo con la toma de corriente de a bordo (12 voltios CC). Por favor, tenga presente que si se aplica otro adaptador, se puede averiar el cargador mismo.
 - El diodo luminoso verde Power se ilumina. La iluminación de la pantalla de visualizaciones así como de los 4 diodos luminosos rojos señalizan la disponibilidad del cargador. Coloque los acumuladores a cargar en el compartimento de carga previsto para ello. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
 - El proceso de carga se señaliza por medio de la iluminación permanente de un diodo luminoso rojo. Adicionalmente se muestra en la pantalla de visualizaciones el estado de carga de las pilas en pasos de un 25%. Para los bloques de 9 voltios solamente es válido el diodo luminoso rojo correspondiente.
 - La finalización del proceso de carga se señaliza por medio de la iluminación del diodo luminoso verde así como por medio de la señalización „OK“ de la pantalla.
 - El aparato se conecta entonces automáticamente a carga de mantenimiento. Tomar los acumuladores y separar el aparato del suministro de corriente.
 - Al poner pilas defectuosas parpadea el diodo luminoso rojo y la pantalla señaliza „BAD“.
- Para descargar acumuladores ha de mantenerse pulsado el botón de descarga „discharge“ durante 3 segundos. El diodo luminoso amarillo señaliza el proceso de descarga. Tras el proceso de descarga se conmuta el aparato automáticamente a proceso de carga. El proceso de descarga no puede activarse para bloques de 9 voltios.

Indicaciones relativas a la seguridad

- Antes de la puesta en servicio hay que leer indispensablemente estas instrucciones de servicio.
- El aparato debe utilizarse sólo en espacios secos.
- No abrir el aparato.
- Asegúrese de que los niños pequeños no jueguen con este aparato.
- Separe el aparato de la red eléctrica si no lo utiliza.
- Este aparato está destinado exclusivamente para la carga de acumuladores (NiCD y NiMH). En toda otra utilización se descarta la responsabilidad por daños de cualquier tipo.
- Por favor, deposite las pilas desgastadas en su comercio o punto de recogida.

Datos técnicos

Tensión de entrada: 12 voltios de CC

Tensión de salida: Micro AAA: 4 x (1,4 voltios – 500 mA)
Mignon AA: 4 x (1,4 voltios – 1000 mA)
Baby C: 4 x (1,4 voltios – 1000 mA)
Mono D: 4 x (1,4 voltios – 1000 mA)
bloque de 9 voltios: 2 x (9,0 voltios – 13 mA)

Suministro de corriente: alterna 100-240 voltios
(adaptador de red de DC 12 voltios)
continua 12 voltios
(con adaptador de vehículo de CC de 12 voltios)

Status	AAA/AA/C/D diodo luminoso	AAA/AA/C/D LCD	Bloque de 9 V diodo luminoso
Charge rapida	Rojo		Rojo
Carga de mantenimiento	Verde		-
Descarga	Amarillo		-

Cet appareil a été étudié pour le chargement de piles rechargeables nickel-cadmium (NiCD) et nickel métal-hydrure (NiMH). Il peut contenir 1 à 4 piles de format micro (AAA), mignon (AA), baby (C), mono (D) ainsi que 1 à 2 blocs 9 V. Il n'assiste pas les piles d'autres technologies, telles que piles alcalines, carbone zinc ou lithium. L'appareil règle automatiquement le courant de charge sur le format de pile à charger. Les compartiments indépendants permettent la charge de différentes piles. Le temps de charge est fonction de la capacité et de l'état des piles. L'appareil présente en outre une fonction décharge permettant notamment d'indiquer la longévité des piles nickel-cadmium. Un afficheur LCD intégré donne une indication fiable de l'état de charge et de décharge des différentes piles par pas de 25 %.

L'appareil présente les fonctions de sécurité suivantes:

- Commande par microprocesseur
- Reconnaissance automatique de batteries défectueuses
- Sécurité de polarisation
- Coupure -dV
- Protection intégrée contre la surchauffe
- Surveillance de chaque compartiment
- Les piles non rechargeables ne peuvent pas être chargées

Mise en service

- Ne doit être utilisé que dans des locaux secs et couverts.
- Raccordez la fiche DC du bloc d'alimentation fourni au chargeur et branchez la fiche standard européen dans la prise de courant. Pour une utilisation dans un véhicule, branchez la fiche DC du câble de connexion de voiture sur le chargeur et la fiche voiture dans la prise d'allume cigare (12 V DC). Attention, si un autre adaptateur est utilisé, le chargeur pourra être irrémédiablement endommagé.
- Le voyant vert (puissance) s'allume. L'éclairage de l'afficheur LCD et celui des 4 voyants rouges signalent l'état de marche de l'appareil. Placez les piles à charger dans les compartiments correspondants. Veillez à ne pas inverser les pôles.
- La charge en cours est signalée par un voyant rouge allumé en permanence. L'afficheur LCD indique en outre la progression de la charge des piles par pas de 25%. Pour les blocs 9V, seul le voyant rouge correspondant est activé.
- La fin du processus de charge est signalée par le voyant vert et par l'affichage du message „OK”. L'appareil passe automatiquement en charge de maintien. Retirez les piles et débranchez l'appareil.
- Le clignotement du voyant rouge signale qu'une pile est défectueuse; le message "BAD" s'affiche alors.
- Pour décharger des piles, maintenir le bouton „discharge" appuyé pendant 3 secondes. Le voyant jaune signale la décharge en cours. A l'issue de celle-ci, l'appareil repasse automatiquement en mode charge. La décharge ne peut pas être activée pour les blocs 9 V.

Consignes de sécurité

- Lire impérativement les présentes instructions d'utilisation avant de mettre en service.
- L'appareil ne doit être mis en service que dans des locaux secs.
- Ne jamais ouvrir l'appareil.
- Tenir éloignés les jeunes enfants de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil branché si vous ne l'utilisez pas.
- Cet appareil est exclusivement destiné au chargement de piles (NiCD et NiMH). La responsabilité du fabricant pour des dommages de toute nature sera exclue en cas d'utilisation de l'appareil extérieure à sa destination.
- Veuillez rapporter les batteries usagées à votre fournisseur ou à un point de collecte.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée :	Courant continu (DC) 12 V
Tension de sortie :	Micro AAA: 4 x (1,4 V – 500 mA)
	Mignon AA: 4 x (1,4 V – 1000 mA)
	Baby C: 4 x (1,4 V – 1000 mA)
	Mono D: 4 x (1,4 V – 1000 mA)
	Bloc 9 V: 2 x (9,0 V – 13 mA)

Alimentation en courant : Courant alternatif (AC) 100-240 V (adaptateur DC 12 V)
DC 12 V (avec adaptateur voiture DC 12 V)

Etat	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	Bloc 9 V LED
Charge rapide	rouge		rouge
Charge de maintien	vert		-
Décharge	jaune		-

Tämä laturi on kehitetty jälleen ladattavien nikkel-cadmium (NiCD) ja nikkel-metallihybridiaakkujen lataukseen. Ladata voi 1-4 Micro (AAA), Mignon (AA), Baby (C), Mono (D) sekä 1-2-9 voltin akkuja. Muuta teknologiaa, kuten esim. alkalista, karboni sinkistä, litiumista ei voida ladata uudelleen. Laite muuttaa virran automaattisesti käytössä olevaa paristoa vastaavaksi. Toisistaan riippumattomat latauspaikat mahdollistavat yksittäisen pariston latauksen. Latausaika on riippuvainen pariston varauskyvystä ja kunnosta. Lisäksi laitteessa on virranpurkaustoiminto, joka on erinomainen erityisesti nikkel-kadmiumakkuja käytettäessä pidentäen sen hyötöaikaa. Lisäksi LCD-näyttö tarjoaa 25% - vaiheisen erinomaisen näytön yksittäisen pariston lataus- ja virranpurkaustilasta.

Laite on varustettu seuraavilla turvatoimittellilla:

- Mikroprosessoriohjaus
- Automaattinen viallisten paristojen tunnistaminen
- Navoitusuoja
- -dV sammutus turva-ajastimella
- Lämpötilan valvonta
- Yksittäisten latauspaikkojen valvonta
- Ei ladattavien paristojen latausesto

Käyttöönotto

- Soveltuu käytettäväksi vain kuivassa sisätilässä.
- Kytke mukana toimitetun verkko-osan DC-pistoke latauslaitteeseen ja kytke europistoke pistorasiaan. Laitetta ajoneuvossa käytettäessä liitä ajoneuvon liitoskaapelin DC-pistoke latauslaitteeseen ja kytke ajoneuvon pistoke 12 voltin DC pistokkeeseen. Ota huomioon, että jonkin muun adapterin käyttö voi rikkoa latauslaitteen.
- Vihreä LED-valo alkaa palaa. LCD-näytön valaistus sekä 4 punaista LED-valoa ilmoittavat, että latauslaite on valmiudessa. Aseta ladattavat paristot latauspaikkoihin. Ota huomioon oikea navoitus.
- Lataus näytetään jatkuvasti palavalla punaisella LED-valolla. Lisäksi LCD-näytössä näytetään 25%-vaiheisena paristojen lataustila. 9-voltin virrassa pätee siihen kuuluva punainen LED.
- Latauksen loputtua LED-valo on vihreä sekä näytössä ilmoitetaan "OK". Laite kytkeytyy automaattisesti "pysyvyys"-lataukseen. Poista akut ja irrota laite pistorasiasta.
- Punainen LED vilkkuu, jos laitteeseen laitetaan rikkiäinen paristo ja näytössä annetaan ilmoitus "BAD".

- Pariston virranpurkausta varten täytyy painaa 3 sekuntia purkaussäppäintä "discharge". Keltainen LED ilmoittaa purkaustoiminnon. Virranpurkauksen jälkeen latauslaite siirtyy automaattisesti lataustoimintoon. Virran purkaus ei toimi 9 voltin akkuissa.

Turvaviitteet




- Lue käyttöohje välttämättä ennen käyttöönottoa.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan kuivassa sisätilässä.
- Älä aukaise laitetta.
- Pidä huoli siitä, ettei laite joudu leikkikaluksi lasten käsiin.
- Irrota laite pistorasiasta, kun et käytä sitä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan (NiCD ja NiMH) akkujen lataukseen. Muunlaisessa käytössä takuu ei vastaa mistään syntyneistä vahingoista.
- Jätehuolla vanhat paristot joko myyjäsi kautta tai vie ne vastaavaan keräyspisteeseen.

Tekniset tiedot

Tulojännite: DC 12 Volt

Lähtöjännite: Micro AAA: 4 x (1,4 Volt – 500 mA)
Mignon AA: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA)
Baby C: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA)
Mono D: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA)
9-Volt akku: 2 x (9,0 Volt – 13 mA)

Virta: AC 100-240 Volt (verkkoliitin DC 12 Volt)
DC 12 Volt (auton adapterilla DC 12 Volt)

Status	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	9 V Block LED
Pikalataus	punainen		punainen
Pysyvyyslataus	vihreä		-
Purkaus	keltainen		-

Αυτή η συσκευή φόρτισης είναι εξελιγμένη για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων στοιχείων νικελίου-καδμίου (NiCD) και νικελίου-μεταλλοδότη (NiMH). Μπορούν να φορτίζονται 1-4 στοιχεία μεγέθους Micro (AAA), Mignon (AA), Baby (C), Mono (D), καθώς επίσης 1-2 μπαταίες των 9-βολτ. Άλλες τεχνολογίες, π.χ. αλκαλικές, ανθρακικού ψευδαργύρου, λήθιου, δεν μπορούν να φορτιστούν. Η συσκευή ρυθμίζει το ρεύμα φόρτισης που αρμυρά στο ανάλογο μέγεθος στοιχείου αυτόματα. Οι τεσσερις ανεξάρτητες υποδοχές φόρτισης επιτρέπουν τη φόρτιση μεμονωμένων στοιχείων. Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από τη χωρητικότητα και την κατάσταση των στοιχείων. Επιπροσθέτως, η συσκευή διαθέτει μια λειτουργία εκφόρτισης η οποία επεκτείνει κυρίως τη διάρκεια ζωής των στοιχείων νικελίου-καδμίου. Μια ενσωματωμένη οθόνη υγρών κρυστάλλων προσφέρει σε βήματα του 25% μια ιδιαίτερα καλή ένδειξη για την κατάσταση της φόρτισης και εκφόρτισης του κάθε στοιχείου.

Η συσκευή διαθέτει τις ακόλουθες λειτουργίες ασφαλείας:

- Ρύθμιση από μικροεπεξεργαστή
- Αυτόματη αναγνώριση ελαττωματικών συσσωρευτών
- Προστασία κατά της λανθασμένης τοποθέτησης των πόλων
- Αποσύνδεση dV
- Έλεγχο θερμοκρασίας
- Ξεχωριστό έλεγχο κάθε υποδοχής
- Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν μπορούν να φορτιστούν

Έναρξη λειτουργίας




- Κατάλληλη για τη χρήση μόνο σε κλειστούς, στεγνούς χώρους.
- Συνδέστε το DC-φικ του εξαρτήματος δικτύου που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή φόρτισης και βάλτε το ευρω-φικ σε μία πρίζα. Για τη χρήση στο αυτοκίνητο συνδέστε το DC-φικ του καλωδίου σύνδεσης αυτοκινήτου με τη συσκευή φόρτισης και βάζετε το φικ αυτοκινήτου στην υποδοχή τάσης φόρτισης (12 βολτ DC) του οχήματός σας. Παρακαλούμε προσέξτε, ότι θα μπορούσε να καταστραφεί η συσκευή φόρτισης σε περίπτωση χρήσης ενός άλλου προσαρμογέα.
- Η πράσινη φωτιοδός ενέργεται αρχίζει να φέγει. Η ενεργοποίηση του φωτισμού της οθόνης υγρών κρυστάλλων, καθώς επίσης η ενεργοποίηση των τεσσάρων κόκκινων φωτιοδίων γνωστοποιούν την ετοιμότητα της συσκευής φόρτισης. Τοποθετήστε τους προς φόρτιση συσσωρευτές στις προβλεπόμενες γι' αυτό υποδοχές φόρτισης. Δώστε ωστόσο προσοχή στη σωστή τοποθέτηση των πόλων.
- Η διαδικασία φόρτισης υποδεικνύεται μέσω μιας μόνιμα φωτισμένης, κόκκινης φωτιοδίου. Επιπροσθέτως, η κατάσταση φόρτισης των στοιχείων εμφανίζεται σε βήματα του 25% στην οθόνη υγρών κρυστάλλων. Για μπαταίες των 9-βολτ ισχύουν μόνο οι αντίστοιχες κόκκινες φωτιοδίοι.
- Η ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης υποδεικνύεται μέσω του φωτισμού των πράσινων φωτιοδίων, καθώς επίσης μέσω της ένδειξης „OK” στην οθόνη. Η συσκευή αλλάζει αυτόματα στη φόρτιση διατήρησης. Διακόψτε την παροχή ρεύματος στη συσκευή και βγάλτε τους συσσωρευτές από τις υποδοχές φόρτισης.
- Σε περίπτωση που βάλτε ένα ελαττωματικό στοιχείο, αναβοβλήνει η κόκκινη φωτιοδός και εμφανίζεται το „BAD” στην οθόνη.
- Για την εκφόρτιση των συσσωρευτών πρέπει να πιεστεί το πλήκτρο εκφόρτισης „discharge” για τρία δευτερόλεπτα. Η κίτρινη φωτιοδός γνωστοποιεί τη διαδικασία εκφόρτισης. Μετά τη διαδικασία εκφόρτισης αλλάζει η συσκευή αυτόματα στη διαδικασία φόρτισης. Η διαδικασία εκφόρτισης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί για μπαταίες των 9-βολτ.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, πρέπει οπωσδήποτε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή
- Εξασφαλίστε να μην παιχτούν μικρά παιδιά με αυτή τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε από το ηλεκτρικό δίκτυο τη συσκευή, όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση συσσωρευτών (NiCD και NiMH). Σε περίπτωση οποισδήποτε άλλης εφαρμογής αναφέρεται η ευθύνη για ζημιές κάθε είδους.
- Παρακαλούμε αναθέστε την εξουδετέρωση καταναλωμένων συσσωρευτών στον έμπορά σας ή στα ειδικά σημεία περιυολογής.

Τεχνικά στοιχεία

Τάση εισόδου:	DC 12 βολτ
Τάση εξόδου:	AAA (Micro): 4 x (1,4 βολτ – 500 mA) AA (Mignon): 4 x (1,4 βολτ – 1000 mA) Baby C: 4 x (1,4 βολτ – 1000 mA) Mono D: 4 x (1,4 βολτ – 1000 mA) Μπαταίες 9-βολτ: 2 x (9,0 βολτ – 13 mA)
Παροχή ρεύματος:	AC 100-240 βολτ (προσαρμογέας δικτύου DC 12 βολτ) DC 12 βολτ (με προσαρμογέα αυτοκινήτου DC 12 βολτ)

Καθεστώς	AAA/AA/C/D Φωτιοδίοδος	AAA/AA/C/D Οθόνη υγρών κρυστάλλων	Μπαταίες 9 βολτ Φωτιοδίοδος
Ταχεία φόρτιση	κόκκινη		κόκκινη
Φόρτιση διατήρησης	πράσινη		-
Εκφόρτιση	κίτρινη		-

Ezt az akkumulátortöltő készüléket újra feltölthető nikkell-kadmium (NiCD) és nikkelfémhidrid (NiMH) elemek feltöltésére fejlesztettük ki. A készülékben 1-4 darab micro (AAA), mignon (AA), baby (C), mono (D), valamint 1-2 darab 9 voltos blokkelem tölthető fel. Más technológiájú akkuk, pl. alkáli, karbon-cink, lítium nem tölthetők vele. A készülék automatikusan felismeri a cella méretét és beállítja az optimális töltőáramot. Az egymástól elkülönített töltőrekeszek lehetővé teszik az elemek egyenként történő töltését. A töltési idő az adott elem kapacitásától és állapotától függ. A készülék kisütési funkcióval is rendelkezik, ami speciálisan a nikkell-kadmium elemek esetében az élettartam meghosszabbodását eredményezi. Egy beépített LCD-kijelző extraktén 25%-os lépésekben tájékoztat az egyes elemek töltési és kisütési állapotáról.

A készülék a következő biztonsági funkciókkal rendelkezik:

- mikroprocesszoros vezérlés
- a meghibásodott elemek automatikus felismerése
- pólushiba elleni védelem
- -dV kikapcsolás
- hőmérséklet-felügyelet
- a töltőrekeszek egyenként történő ellenőrzése
- nem újratölthető elemeket nem lehet feltölteni

Üzembe helyezés

- Csak zárt, száraz terekben alkalmazható.
- Csatlakoztassa a mellékelt tápegység egyenáramú csatlakozóját az akkumulátortöltő készülékre, majd dugja az EURO dugót a dugaszoló aljzatba. Gépjárműben való működtetés céljából az autós csatlakozókábel egyenáramú dugóját csatlakoztassa az akkumulátortöltő készülékre, majd az autós dugót dugja be járműve (12 voltos egyenáramú) fedélzeti csatlakozó perselyébe. Kérjük, szíveskedjen figyelembe venni, hogy más adapter alkalmazása az akkumulátortöltő készülék meghibásodását eredményezheti.
- A zöld Power-LED világítani kezd. Az LCD-display, valamint a 4 piros LED kigyulladás a akkumulátortöltő készülék készenléti állapotát jelzik. Helyezze be a feltöltendő akkukat az e célt szolgáló töltőrekeszekbe. Ügyeljen a pólusok helyes kiválasztására.
- A töltés folyamatát folyamatosan világító piros LED jelzi. Ezen kívül az LCD-displayen 25%-os lépésekben megjelenik az akkumulátorok töltésszintje. 9 voltos blokkelemek esetében csupán a hozzátartozó piros LED érvényes.
- A töltés befejezését világító zöld LED jelzi, a kijelzőben pedig "OK" jelenik meg. A készülék automatikusan fenntartó töltésre kapcsol. Vegye ki az akkukat és váltsa le a készüléket az áramellátásról.
- A piros LED villogása és a kijelzőben megjelenő „BAD” üzenet arra utal, hogy meghibásodott elem van a töltőrekeszben.
- Az akkumulátorok kisütéséhez 3 másodpercig meg kell nyomni a „discharge” gombot. A sárga LED a kisütési folyamatot jelzi. A kisütés után az akkumulátortöltő készülék automatikusan tölteni kezd. A kisütés nem aktiválható 9 voltos blokkelemek esetében.

Biztonsági tudnivalók

- A készülék használata előtt feltétlenül olvassa el jelen használati utasítást.
- A készülék csak száraz terekben használható.
- A készüléket kinyitni tilos.
- Ügyeljen arra, hogy kisgyermek ne játsszanak a készülékekkel.
- Ha a készüléket nem használja, váltsa le az áramhálózatról.
- A készülék kizárólag akkuk (NiCD és NiMH) töltésére szolgál. Minden egyéb alkalmazás esetén a gyártó semminemű felmerülő kárért nem vállal felelősséget.
- Kérjük, gondoskodjon az elhasznált akkuk kereskedőnél vagy gyűjtőhelyeken történő ártalmatlanításáról.

Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	12 Volt egyenáram
Kimenő feszültség:	Micro AAA: 4 x (1,4 Volt – 500 mA) Mignon AA: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA) Baby C: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA) Mono D: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA) 9 voltos blokk: 2 x (9,0 Volt – 13 mA)

Áramellátás:	AC 100-240 Volt (hálózati adapter 12 Volt egyenáram) DC 12 Volt (autós adapterrel 12 Volt egyenáram)
--------------	---

Állapot	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	9 V blokk LED
Gyorstöltés	piros		piros
Fenntartó töltés	zöld		-
Kisütés	sárga		-

Questo apparecchio è stato sviluppato per ricaricare batterie ricaricabili al nickel-cadmio (NiCD) e al metallo-nickel (NiMH). Possono essere ricaricate 1-4 batterie nel formato Micro (AAA), Mignon (AA), Baby (C), Mono (D) e blocchi da 1-2 9-Volt. Altre tecnologie come p. es. alcaline, carbon-zinco, litio non possono essere ricaricate. L'apparecchio imposta automaticamente la corrente di carica sulla rispettiva dimensione della batteria. Gli scomparti indipendenti consentono di ricaricare singole batterie. La durata della carica dipende dalla capacità e dallo stato delle batterie. Inoltre l'apparecchio dispone di una funzione di scarica che, in particolare per le batterie al nickel-cadmio, garantisce una maggiore longevità. Un display LCD integrato offre un particolare confort della visualizzazione a tacche da 25% sullo stato di carica e scarica delle singole batterie.

L'apparecchio dispone delle seguenti funzioni di sicurezza:

- Comando con microprocessore
- Riconoscimento automatico delle batterie difettose
- Protezione contro le inversioni di polarità
- Disattivazione -dV
- Controllo della temperatura
- Controllo scomparti singoli
- Batterie non ricaricabili non possono essere ricaricate

Messa in funzione

- Adatto solo per l'utilizzo in luoghi chiusi e asciutti.
- Collegare la spina DC del componente di rete fornito al caricabatteria e inserire la spina universale nella presa. Per il funzionamento in macchina, collegare la spina DC del cavo di collegamento della macchina con l'apparecchio e inserire la spina della macchina nella presa di corrente di bordo (12 Volt DC) del veicolo. Tenere conto del fatto che, in caso di utilizzo di un adattatore diverso, si rischia di distruggere il caricabatteria.
- Il LED verde inizia a lampeggiare. Quando il display LCD e i quattro LED rossi lampeggiano, significa che il caricabatteria sta iniziando il processo di ricarica. Inserire le batterie da ricaricare negli appositi scomparti. A tale proposito fare attenzione alla corretta polarità.
- Il processo di ricarica viene monitorato mediante un LED rosso permanentemente acceso. Inoltre sul display LCD viene visualizzato lo stato di ricarica delle batterie con tacche da 25%. Per i blocchi da 9-Volt vale solo il rispettivo LED rosso.
- La conclusione del processo di ricarica viene segnalata mediante accensione del LED verde e indicazione „OK“ sul display. L'apparecchio si commuta

automaticamente sulla carica di mantenimento. Rimuovere le batterie e staccare l'apparecchio dall'alimentazione di rete.




- Nel caso in cui viene inserita una batteria difettosa lampeggia il LED rosso e sul display appare il messaggio "BAD".
- Per scaricare le batterie, premere il pulsante „discharge“ per 3 secondi. Il LED giallo indica il processo di scarica. Dopo il processo di scarica l'apparecchio si commuta automaticamente sul processo di carica. Il processo di scarica non può essere attivato per blocchi 9-Volt.

Indicazioni di sicurezza

- Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere azionato solo in luoghi asciutti.
- Non aprire l'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia fuori dalla portata di bambini.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente, quando non viene utilizzato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla ricarica di batterie (NiCD e NiMH). In caso di un utilizzo diverso decade qualsiasi garanzia per eventuali danni di ogni genere.
- Smaltire le batterie usate presso il rivenditore o nei punti di raccolta.

Dati tecnici

Corrente di entrata:	DC 12 Volt
Corrente di uscita:	Micro AAA: 4 x (1,4 Volt – 500 mA) Mignon AA: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA) Baby C: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA) Mono D: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA) Blocco 9-Volt: 2 x (9,0 Volt – 13 mA)
Alimentazione:	AC 100-240 Volt (adattatore di rete DC 12 Volt) DC 12 Volt (con adattatore per la macchina DC 12 Volt)

Status	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	Blocco 9 V LED
Ricarica rapida	rosso		rosso
Ricarica di mantenimento	verde		-
Scarica	giallo		-

Deze batterijoplader is ontwikkeld voor het laden van heroplaadbare nikkel-cadmium (NiCd) en nikkel-metaalhydride (NiMH) batterijen. Er kunnen tegelijkertijd één tot vier batterijen in de maten micro (AAA), penlite (AA), baby (C), mono (D) en één tot twee 9-Volt blokken geladen worden. Andersoortige batterijen zoals alkaline, zink-kool en lithium kunnen niet geladen worden.

De *TC 6000 family* stemt de hoogte van de laadstroom automatisch af op de soort en maat batterij. De aparte aansturing per compartiment maakt het mogelijk om individuele batterijen te laden en om verschillende typen tegelijk te laden. De laadtijd is afhankelijk van de capaciteit en conditie van de gebruikte batterij.

Het apparaat beschikt verder nog over een ontladfunctie, die speciaal bij NiCd-batterijen voor een langere levensduur zorgt. Het ingebouwde LCD-display laat in stappen van 25% zien, hoever elke batterij geladen of ontladen is.

De *TC 6000 family* beschikt over de volgende veiligheidsfuncties:

- Microprocessor gestuurd
- Automatische herkenning van defekte batterijen
- Automatische herkenning van niet-oplaadbare batterijen
- Ompoolbeveiliging
- -dV uitschakeling
- Temperatuurbedveiliging
- Controle per individuele batterij

Ingebruikname

- Binnenshuis: U verbind de DC-stekker van de meegeleverde adapter met de oplader. Vervolgens steekt U de eurostekker in het stopcontact. In de auto: U verbind de DC-stekker van het meegeleverde 12V autokabeltje met de oplader. Vervolgens steekt u de autostekker in het auto-aanstekercontact. Gebruik geen andere adapter dan die bijgesloten is. Dat zou de oplader ernstig kunnen beschadigen.
- De groene „power“ LED licht nu op. Het oplichten van het LCD-display en de vier rode LED's geeft aan dat het apparaat klaar is voor gebruik. Breng de op te laden batterijen in de passende compartimenten aan. Let daarbij op de plus- en min-polen.
- Tijdens het laden van een batterij brandt de corresponderende rode LED permanent, terwijl de status van het laadproces in het LCD-display aangegeven wordt (in stappen van 25%). Bij 9V-blokken brandt alleen de rode LED tijdens het laden.
- Wanneer een batterij vol is, wordt de bijbehorende LED groen en het display geeft „OK“ aan. Het apparaat schakelt automatisch op onderhoudsladen over, waardoor de batterijen maximaal vol blijven. We raden u aan, volgeladen batterijen uit het apparaat te nemen en het lege apparaat van het stroomnet los te koppelen.
- Wanneer een defekte of niet-oplaadbare batterij in het apparaat geplaatst wordt, knippert de bijbehorende LED rood en op het display verschijnt „BAD“.
- Om batterijen te ontladen, moet de „DISCHARGE“-knop gedurende drie seconden ingedrukt worden. De LED's lichten nu geel op. Na het ontladen gaat het apparaat automatisch over op laden. De ontladfunctie geldt niet voor 9-Volt blokken.

Veiligheidsinstructies

- Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen
- Gebruik het apparaat alleen in een droge omgeving
- Open het apparaat niet
- Houdt het apparaat buiten bereik van kinderen
- Scheid het apparaat van het stroomnet wanneer u het niet gebruikt
- Deze oplader is uitsluitend bedoeld voor het laden van heroplaadbare NiCd- en NiMH batterijen. In het geval van welke andere toepassing ook, wijst tecXus alle aansprakelijkheid voor ontstane materiële of immateriële schade categorisch af.
- Lever gebruikte batterijen in bij uw handelaar of bij de desbetreffende instantie voor inzameling van chemisch afval.

Technische specificaties

Input:	DC 12 Volt
Output:	micro AAA 4x 1.4V / 500mA penlite AA 4x 1.4V / 1000mA baby C 4x 1.4V / 1000mA mono D 4x 1.4V / 1000mA 9-Volt blok 2x 9.0V / 13mA

Status	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	9 volt blok LED
snel laden	rood		rood
onderhoudsladen	groen		-
ontladen	geel		-

Este carregador foi desenvolvido para recarregar pilhas recarregáveis de níquel cádmio (NiCD) e de níquel metal-hidreto (NiMH). Adapta-se para carregar 1-4 pilhas dos tamanhos micro (AAA), mignon (AA), baby (C), mono (D) e 1-2 blocos de 9 volts em qualquer combinação. Outras tecnologias tais como alcalina, carbono, zinco e lítio não podem ser carregadas. O aparelho reconhece o tipo da pilha e adapta automaticamente a corrente de carga ao tamanho da mesma. As cavidades de carga independentes, permitem carregar pilhas individuais. O tempo de carga depende da capacidade e do estado das pilhas. Adicionalmente, este aparelho dispõe de uma função de descarregar especialmente para as pilhas de níquel cádmio. A descarga total das pilhas de níquel cádmio antes de as recarregar, contribui para o prolongamento da sua vida útil. Um display LCD integrado indica o estado de carga e de descarga de cada pilha em passos de 25%.

O carregador dispõe das seguintes funções de segurança:

- Controlo por microprocessador
- Reconhecimento automático de pilhas avariadas
- Protecção contra polaridade inversa
- Detetador -dV
- Controlo de temperatura
- Controlo individual de cada cavidade
- Pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas

Colocação em serviço

- Adequado unicamente para utilização em interiores fechados e secos.
- Conecte a ficha DC do transformador fornecido conjuntamente, ao carregador e introduza a euro-ficha na tomada. Para utilizar o carregador no seu veículo, conecte-lhe a ficha DC do cabo para ligação ao veículo e introduza a ficha na tomada de bordo de 12 volts DC (isqueiro). Considere que, utilizando outro adaptador, poderá danificar o carregador.
- O LED verde de „Power“ acende-se. O acendimento do display LCD e dos 4 LEDs vermelhos assinala que o carregador está pronto a funcionar. Coloque as pilhas nas cavidades previstas e certifique-se de que a polaridade está correcta.
- O processo de carga é assinalado por um LED vermelho permanentemente aceso. Adicionalmente, o estado da carga das pilhas é indicado no display LCD em passos de 25%. Para blocos de 9 volts vale unicamente o LED vermelho correspondente.
- O fim do processo de carga é assinalado pelo LED verde aceso e pela indicação "OK" no display. O carregador muda automaticamente para carga de manutenção.
- Ao introduzir uma pilha defeituosa na cavidade, o LED vermelho começa a intermitir e no display surge a indicação "BAD".
- Para descarregar as pilhas, dever-se-á carregar no botão „discharge“ durante três segundos. O LED amarelo assinala o processo de descarga. Depois do processo de carga estar concluído, o carregador muda automaticamente para a função de carga. A função de descarga não pode ser activada para blocos de 9 volts.

Instruções de segurança

- Antes de colocar o carregador em serviço, deveria ler cuidadosamente estas instruções.
- O carregador só pode ser utilizado em interiores fechados e secos.
- Tome as devidas medidas para que as crianças não possam brincar com o carregador.
- Desconecte o carregador da alimentação eléctrica quando não o utilizar.
- Este carregador destina-se exclusivamente à recarga de pilhas (NiCD e NiMH).
- No caso de outra aplicação, exclui-se a responsabilidade por danos de qualquer natureza.
- Para evacuar pilhas gastas, leve-as à loja onde as adquiriu ou aos centros de recolha de lixo adequados.

Dados técnicos

Tensão de entrada: DC 12 volts

Tensão de saída: Micro AAA: 4 x (1,4 volts – 500 mA)
Mignon AA: 4 x (1,4 volts – 1000 mA)
Baby C: 4 x (1,4 volts – 1000 mA)
Mono D: 4 x (1,4 volts – 1000 mA)
Bloco de 9 volts: 2 x (9,0 volts – 13 mA)

Alimentação eléctrica: AC 100-240 volts (transformador DC 12 volts)
DC 12 volts (com adaptador para veículo DC 12 volts)

Status	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	Bloco de 9 V LED
Carga rápida	vermelho		vermelho
Carga de manutenção	verde		-
Descarregar	amarelo		-

Urządzenie służy do ładowania akumulatorowych baterii niklowo-kadmowych (NiCD) i niklowo-wodorkowych (NiMH). Możliwe jest jednoczesne ładowanie od 1 do 4 ogniw typu paluszki mini (AAA), paluszki (AA), typu „baby” (C), lub „mono” (D) oraz od 1 do 2 ogniw 9-voltowych. Ładowarka nie może być stosowana do ładowania innych rodzajów akumulatorów np. alkalicznych, cynkowo-węglowych czy litowo-jonowych. Prąd ładowania ustawiany jest automatycznie w zależności od wielkości baterii. Każda z komór ma oddzielne zasilanie, co umożliwia ładowanie pojedynczych ogniw. Czas ładowania zależy od pojemności ogniw i ich stanu. Dzięki dodatkowej funkcji wyładowywania można przedłużyć żywotność akumulatorów, zwłaszcza niklowo-kadmowych. Wbudowany wyświetlacz LCD pokazuje status ładowania i wyładowywania poszczególnych ogniw w odcinkach po 25%.

W urządzeniu zastosowano następujące mechanizmy zabezpieczające:

- ▶ sterowanie mikroprocesorowe
- ▶ automatyczne rozpoznawanie uszkodzonych ogniw
- ▶ ochrona przed zamianą biegunów
- ▶ wyłącznik minus dV
- ▶ czujnik temperatury
- ▶ oddzielny czujnik kontrolny dla każdej z komór
- ▶ uniemożliwienie ładowania ogniw konwencjonalnych

Uruchomienie i eksploatacja

- ▶ Eksploatacja tylko w zamkniętych, suchych pomieszczeniach.
- ▶ Ładowarkę połącz z zasilaczem wtyczką DC, a następnie włóż wtyczkę EURO do gniazdka sieci elektrycznej. W wypadku stosowania ładowarki w samochodzie, połącz zasilacz samochodowy z ładowarką za pomocą wtyczki DC, a następnie włóż wtyczkę przewodu samochodowego do gniazdka zapalniczki samochodowej (12 Volt DC). Pamiętaj, że użycie innego zasilacza grozi uszkodzeniem ładowarki.
- ▶ Najpierw zaświeci się zielona dioda LED (Power). Zapalenie się wyświetlacza LCD i 4 czerwonych diod LED oznacza, że urządzenie jest gotowe do ładowania. Włóż akumulatorki do odpowiednich komór ładowarki. Zwróć uwagę na właściwe położenie biegunów.
- ▶ Stałe światło czerwonej diody LED sygnalizuje uruchomienie procesu ładowania. Dodatkowo wyświetlacz LCD pokazuje status ładowania poszczególnych ogniw w odcinkach po 25%. Podczas ładowania ogniw 9-voltowych świeci się tylko czerwona dioda LED.
- ▶ Po zakończeniu procesu ładowania zapala się zielona dioda LED i „OK” na ekraniku wyświetlacza. Ładowarka przelazła się automatycznie na ładowanie zabezpieczające. Wyjmij akumulatorki i wyłącz ładowarkę z sieci.
- ▶ Gdy w komorze ładowarki znajdzie się uszkodzone ogniwo, zacznie migać czerwona dioda LED, a na wyświetlaczu pojawi się słowo „BAD”.
- ▶ W celu wyładowania ogniw naciśnij przycisk „discharge” i przytrzymaj przez 3 sekundy. Zaświeci się żółta dioda LED, sygnalizująca proces wyładowywania. Po całkowitym wyładowaniu urządzenie przełączy się automatycznie na ładowanie. Proces wyładowywania nie może być zaktywizowany dla ogniw 9-voltowych.

Wskazówki bezpieczeństwa




- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia koniecznie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi.
- ▶ Eksploatacja urządzenia dozwolona jest tylko w zamkniętych, suchych pomieszczeniach.
- ▶ Nie otwieraj urządzenia.
- ▶ Urządzenie nie służy do zabawy. Nie pozwól, by dostało się w ręce dzieci.
- ▶ Gdy nie używasz urządzenia, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do ładowania baterii akumulatorowych NiCD i NiMH. Producent nie odpowiada za szkody zaistniałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- ▶ Zużyte akumulatorki oddaj w punkcie zakupu lub w punkcie zbiórki odpadów szkodliwych dla środowiska.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe: DC 12 V

Napięcie wyjściowe: paluszki mini AAA: 4 x (1,4 V – 500 mA)
paluszki AA: 4 x (1,4 V – 1000 mA)
typ „baby” C: 4 x (1,4 V – 1000 mA)
typ „mono” D: 4 x (1,4 V – 1000 mA)
ogniwa 9-voltowe: 2 x (9,0 V – 13 mA)

Dopływ prądu: AC 100-240 V
(zasilacz DC 12 V)
DC 12 V
(z zasilaczem samochodowym DC 12 V)

Wskaźnik stanu	AAA/AA/C/D dioda LED	AAA/AA/C/D dioda LED	Biłoco 9 V dioda LED
szybkie ładowanie	czerwona		czerwona
ładowanie zabezpieczające	zielona		-
wyładowywanie	żółta		-

本设备是专为给可再充电的镍-镉 (NiCD) 以及镍-金属化合物 (NiMH) 电池的充电而开发的。它可以给1至4节micro (AAA)、mignon (AA)、Baby (C)、mono (D) 以及1至2节9伏的方池电池充电。不能给碱、碳-锌或锂电池等充电。本设备能根据电池的规格自动调整电流流量。四个充电格彼此无关，可分别给充电电池单独充电。充电时间取决于充电电池的容量及其状况。本设备还额外配备有放电功能，专门能延长镍-镉电池的使用寿命。内装的液晶显示器能以25%的步长很好地显示各电池的充电和放电状态。

本设备具有以下安全保护功能：

- ▶ 受微型处理器的控制
- ▶ 能自动检测损坏了的充电电池
- ▶ 具有反极保护功能
- ▶ 具△V保护
- ▶ 温度监控
- ▶ 单格监控
- ▶ 不得给非充电电池充电

首次使用

- ▶ 本设备仅供用于封闭和干燥的室内。
- ▶ 将随附的电源部分的直流电插头插入充电器，并将欧洲插头插入插座中。在汽车内使用时，应将汽车连接电缆上的直流电插头插入充电器中，并将汽车用插头插入您汽车上的电源插座中（12伏直流）。注意，若使用其它连接器，可能导致充电器受损。
- ▶ 绿色的大功率发光二极管开始发光。液晶显示器以及4个红色发光二极管发表表示充电器运行就绪。请将待充电电池装入准备好的充电格中。注意极性正确。
- ▶ 充电过程中，红色的发光二极管持续发光。此外，还在液晶显示器中以25%的步长显示充电程度。红色发光二极管只用于显示9伏的方池。
- ▶ 绿色发光二极管发光，且显示器中显示“OK”，表示充电过程结束。充电器自动切换到涓流充电方式。此时应取出充电电池，切断充电器的电源。
- ▶ 若装入了坏电池，则红色发光二极管闪烁，显示器中显示“BAD”。
- ▶ 需要给充电电池放电时，必须按下放电按钮“discharge”3秒钟。黄色的发光二极管发光表示放电过程正在进行。放电结束后充电器自动转换成充电过程。不得为9伏的方池放电。

安全提示

- ▶ 使用本设备前请仔细阅读操作说明。
 - ▶ 本设备仅供用于封闭和干燥的室内。
 - ▶ 不得打开设备。
 - ▶ 不得让儿童将本设备当作玩具玩耍。
 - ▶ 无需使用时应切断设备的电源。
 - ▶ 本设备仅用于给NiCD及NiMH充电电池充电。若将之用于其它用途，本公司不承担任何形式的损失赔偿责任。
- 请将用旧的充电电池送至经销商处或收集站作妥善处理。

技术参数

输入电压： 直流 12 伏

输出电压： Micro AAA: 4 x (1.4 V – 500 mA)
Mignon AA: 4 x (1.4 V – 1000 mA)
Baby C: 4 x (1.4 V – 1000 mA)
Mono D: 4 x (1.4 V – 1000 mA)
9 伏方池: 2 x (9.0 V – 13 mA)

电流供应： 交流 100-240 伏 (电源连接器，直流 12伏)
直流 12 伏 (带汽车用连接器，直流 12伏)

状态	AAA/AA/C/D 发光二极管	AAA/AA/C/D 液晶	9 伏方池 发光二极管
快充	红色		红色
涓流充电	绿色		-
放电	黄色		-

Данное зарядное устройство разработано для зарядки перезаряжаемых никель-кадмиевых (NiCD) и никель-металлгидридных (NiMH) элементов. Зарядятся могут от 1-го до 4-х элементов типоразмеров «мизинчик» (AAA), «пальчик» (AA), «малый боконок» (C), «большой боконок» (D), а также одна-две 9-вольтовые батареи. Аккумуляторы других типов, например, щёлочные, угольно-цинковые, литиевые, в данном зарядном устройстве заряжаться не могут. Устройство автоматически устанавливает зарядный ток в зависимости от типоразмера элемента. Четыре независимых отсека зарядного устройства позволяют заряжать элементы по отдельности. Время зарядки зависит от ёмкости и состояния элементов. Дополнительно устройство располагает функцией разрядки, которая позволяет увеличить срок службы никель-кадмиевых элементов. Особенно удобен встроенный ЖК-дисплей, который показывает степень зарядки/разрядки отдельных элементов шагами в 25 %.

Устройство располагает следующими функциями обеспечения безопасности:

- ▶ Микропроцессорное управление.
- ▶ Автоматическое распознавание неисправных аккумуляторов
- ▶ Защита от неправильной полярности.
- ▶ Автоматическое отключение по методу «минус дельта V».
- ▶ Контроль температуры.
- ▶ Индивидуальный контроль для каждого отсека.
- ▶ Неперезаряжаемые батареи заряжаться не могут.

Ввод в эксплуатацию

- ▶ Только для эксплуатации в закрытых сухих помещениях.
- ▶ Подключите штекер постоянного тока блока питания, входящего в объём поставки, к зарядному устройству и вставьте унифицированный евроштекер в штепсельную розетку. Для эксплуатации в автомобиле подключите штекер постоянного тока автомобильного соединительного кабеля к зарядному устройству, а автомобильный штекер к бортовому силовому разъёму (прикуривателю) на 12 вольт постоянного тока. Просим учесть, что при использовании другого адаптера зарядное устройство может быть испорчено.
- ▶ Загорается зелёный светодиодный индикатор зарядки. Включение ЖК-дисплея, а также включение 4 красных светодиодных индикаторов показывает готовность зарядного устройства. Вставьте подлежащие зарядке аккумуляторы в предназначенные для этого отсеки зарядного устройства. Соблюдайте при этом правильную полярность.
- ▶ Процесс зарядки сигнализируется постоянно светящимися красными светодиодными индикаторами. Дополнительно на ЖК-дисплее показывается степень зарядки элементов шагами в 25 %. Зарядка 9-вольтовых батарей сигнализируется только соответствующими красными светодиодными индикаторами.
- ▶ Завершение процесса зарядки сигнализируется загоранием зелёного светодиодного индикатора, а также высвечиванием надписи «OK» на дисплее. Устройство автоматически переключается на режим постоянной подзарядки (для компенсации саморазряда аккумулятора). Вынуть аккумуляторы и отсоединить прибор от электроснабжения.
- ▶ При установке поврежденного элемента красный светодиодный индикатор начинает мигать, а на дисплее появляется надпись «BAD».
- ▶ Для разрядки аккумуляторов нужно нажать и в течение 3 секунд держать нажатой кнопку разрядки «discharge». Жёлтый светодиодный индикатор сигнализирует процесс разрядки. После завершения процесса разрядки зарядное устройство автоматически переходит в режим зарядки. Режим разрядки не может быть использован для 9-вольтовых аккумуляторных батарей.

Указания по безопасности

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию Вы должны обязательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации.
- ▶ Устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- ▶ Не открывать устройство.
- ▶ Не допускайте, чтобы маленькие дети играли с устройством.
- ▶ Отключите устройство от электросети, если Вы им не пользуетесь.
- ▶ Данное устройство предназначено исключительно для зарядки аккумуляторов (NiCD и NiMH). В случае любого другого применения ответственность за ущерб любого вида исключается.
- ▶ Просьба сдавать использованные аккумуляторы для утилизации в магазин, где Вы их приобрели, или на сборный пункт.

Технические данные

Входное напряжение: 12 вольт постоянного тока

Выходное напряжение: «мизинчик» AAA: 4 x (1,4 вольт – 500 mA)
 «пальчик» AA: 4 x (1,4 вольт – 1000 mA)
 «малый боконок» C: 4 x (1,4 вольт – 1000 mA)
 «большой боконок» D: 4 x (1,4 вольт – 1000 mA)
 9-вольтовый аккумулятор: 2 x (9,0 вольт – 13 mA)

Электропитание: 100-240 вольт переменного тока
 (сетевой адаптер на 12 вольт постоянного тока)
 12 вольт постоянного тока
 (с автомобильным адаптером на 12 вольт постоянного тока)

Режим	AAA/AA/C/D СИД-индикатор	AAA/AA/C/D ЖК-дисплей	9-вольтовый аккумулятор: СИД-индикатор
быстрая зарядка	красный		красный
постоянная подзарядка (для компенсации саморазряда аккумулятора)	зелёный		-
разрядка	жёлтый		-

Denna batteriladdare har utvecklats för laddning av laddbara Nickel-Cadmium (NiCD) och Nickel-Metallhydrid-celler (NiMH). 1–4 celler med storlekar Micro (AAA), Mignon (AA), Baby(C), Mono(D) liksom 1-2 9-Volt block kan bli laddad. Andra teknologier såsom Alkali, Carbon Zink, Lithium kan inte laddas. Laddaren avkänner automatiskt cellernas storlek och ställer in den optimala laddströmmen. Separata laddtråg möjliggör laddning av enstaka celler. Laddtiden är beroende på cellernas kapacitet och dess skick. Laddaren har också en urladdningsfunktion som förlänger livstiden av speciell Nickel-Cadmium celler. En inbyggd LCD-skärm visar på ett särskilt komfortabelt sätt utslag i 25%-steg för laddning- och urladdningstillstånd av de enstaka cellerna.

Laddaren har följande säkerhetsfunktioner:

- Styrd av micro-processor
- Automatisk avkänning av defekta ackumulatorer
- Skydd mot polförväxling
- -dV urkoppling
- termisk säkring
- övervakning av enstaka tråg
- icke laddbara batterier kan inte laddas

Driftstart

- Bör endast användas i avstängda, torra rum.
- Koppla den billiggande nätdelen med DC-stickproppen till laddaren och stick Euro-stickproppen i ett vägguttag. För drift i bil, koppla bil-anslutningsladdens DC-stickpropp med laddaren och bil-stickproppen med uttaget (12 volt DC) i bilen. Observera, vid användning av en annan adapter kan laddaren förstöras.
- Den gröna power LED börja lysa. Tändningen av LCD-skärmen liksom 4 röda LED visar att laddaren är klar. Lägg i ackumulatorer som ska laddas i respektive laddtråg. Se till att det blir rätt polning.
- En permanent röd lysande LED visar att laddningen pågår. Därutöver visas förloppet av laddningen av celler på LCD-skärmen i 25%-steg. För 9-volt block gäller endast den tillhörande röd LED.
- Vid avslutning av laddningen visas ett grönt lysande LED samtidigt visar skärmen "OK". Laddaren slår automatiskt om till upprätthållande av laddning. Ta ut ackumulatorena och koppla laddaren ifrån strömförsörjningen.
- Om den röda LED blinkar och skärmen visar "BAD" ligger en defekt akku i trägen.
- Urladdningsknappen "discharge" måste tryckas in 3 sekunder för att urladda ackumulatorena. Den gula LED indikera urladdningsprocessen. Laddaren växlar efter urladdningsprocessen automatiskt till laddningen. Urladdningsprocessen kan inte aktiveras för 9-volt block.

Säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen innan Du sätter laddaren i drift.
- Endast för inomhusanvändning.
- Laddaren får inte öppnas.
- Se till att småbarn inte leker med laddaren.
- Koppla ifrån laddaren från elnätet om Du inte använder den.
- Denna laddaren är endast gjord för laddning av ackumulatore (NiCD och NiMH). Vid annan användning ansvaras ej om skada uppstår.
- Var god lämna uttjänta akkus hos din handlare eller insamlingsplats

Tekniska Data

- Ingångsspänning: DC 12 Volt
- Utgångsspänning: Micro AAA: 4 x (1,4 Volt – 500 mA)
 Mignon AA: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA)
 Baby C: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA)
 Mono D: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA)
 9-Volt Block: 2 x (9,0 Volt – 13 mA)
- Strömförsörjning: AC 100 – 240 Volt (nätadapter DC 12 Volt)
 DC 12 Volt (med bil-adapter DC 12 Volt)

Status	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	9 V Block LED
Snabbaddning	röd		röd
Upprätthållande laddning	grön		-
Urladdning	gul		-

Ovaj uređaj je razvijen za punjenje nikleno-kadmijumovih (NiCD) i nikleno metalno hidridnih ćelija (NiMH), koje se mogu ponovno puniti. Mogu se puniti 1-4 ćelije veličine micro (AA), minjon (AA), Baby (C), Mono (D) i 1-2-9 volta blokovi. Druge tehnologije kao npr. alkaliji, karbon, cink, litijum se ne mogu puniti. Uređaj struju punjenja automatski podešava na odgovarajuću veličinu ćelije. Neovisno okno za punjenje omogućava punjenje pojedinačnih ćelija. Vreme punjenja je neovisno od kapaciteta i stanja ćelija. Uređaj dodatno raspolaže funkcijom pražnjenja, koja posebno kod nikleno-kadmijumovih ćelija vodi ka produženju veka trajanja. Ugrađeni LCD displej nudi poseban komfor prikaza u koracima od 25 % o stanju punjenja i pražnjenja pojedinačnih ćelija.

Uređaj raspolaže sledećim sigurnosnim funkcijama:

- Mikroprocesorska uprava
- Automatsko prepoznavanje defektnih akumulatora
- Zaštita od krivog spajanja polova
- -dV isključivanje sa sigurnosnim timerom
- Kontrola uključivanja
- Kontrola pojedinačnog uključivanja
- Baterije, koje nisu namenjene za ponovno punjenje, ne mogu da se napune

Puštanje u pogon

- Prikladno samo za korišćenje u zatvorenim, suvim prostorijama.
- DC utikač dostavljenog mrežnog dela priključite na uređaj za punjenje i utaknite Euro utikač u utičnicu. Za pogon u vozilu, DC utikač priključnog kabela automobila spojiti sa uređajem za punjenje i utikač automobila utaknuti u Bord utičnicu (12 volta DC) Vašeg automobila. Molimo Vas da pazite, da se kod korišćenja nekog drugog adaptera uređaj za punjenje i sam adapter mogu da unište.
- Zelena Power Led počinje da svetli. Paljenje LCD displeja kao i paljenje 4 zeleno LED signaliziraju spremnost za rad uređaja za punjenje. Postavite baterije, koje treba da se pune, u za to predviđena okna za punjenje. Pri tome pazite na ispravno postavljanje pola.
- Postupak punjenja se prikazuje kroz stalno upaljeno crvenu LED. Dodatno se u LCD displeju stanje punjenja prikazuje u koracima od 25 %. Za 9 volta blokove vredi samo pripadajuća crvena LED.
- Završetak postupka punjenja se prikazuje kroz svetleću zelenu LED i prikaz „OK“ u displeju. Uređaj se automatski uključuje na održavanje punjenja. Izvaditi baterije i uređaj iskopčati sa struje.
- Kod stavljanja defektno ćelije treperi crvena LED, a u displeju se prikazuje "BAD".
- Za pražnjenje baterija se za 3 sekunde mora pritisnuti dugme za pražnjenje „discharge“. Žuta LED signalizira postupak pražnjenja. Nakon postupka pražnjenja se uređaj za punjenje automatski preklapa u postupak punjenja. Postupak pražnjenja ne može da se aktivise za 9 volta blokove.

Sigurnosna uputstva

- Pre puštanja u pogon biste svakako trebali da pročitate uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se sme koristiti samo u zatvorenim i suvim prostorijama.
- Ne otvarati uređaj.
- Uverite se, da se mala deca ne igraju sa uređajem.
- Uređaj iskopčajte sa strujne mreže, ako ga ne koristite.
- Ovaj uređaj je isključivo namenjen za punjenje akumulatora (NiCD i NiMH). Kod svake druge upotrebe se isključuje garancija za bilo koju vrstu štete.
- Molimo Vas da potrošene akumulatore zbrinete kod Vašeg trgovca ili sabirnih mesta.

Tehnički podaci

Ulazni napon: DC 12 volta

Izlazni napon: Micro AAA: 4x (1,4 volta - 500 mA)
Minjon AA: 4x (1,4 volta – 1000 mA)
Baby C: 4 x (1,4 volta – 1000 mA)
Mono D: 4 x (1,4 volta – 1000 mA)
9 volta blok: 2 x (9,0 volta – 13 mA)

Napajanje strujom: AC 100-240 volta
(mrežni adapter DC 12 volta)
DC 12 volta
(sa adapterom za automobil DC 12 volta)

Status	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	9 V blok LED
Brzo punjenje	Crveno		Crveno
Održavanje punjenja	Zeleno		-
Pražnjenje	Žuto		-

Bu şarj cihazı yeniden şarj edilebilir Nikel-Kadmium (NiCD) ve Nikel-Metalhidrid pillerin (NiMH) şarj edilmesi için geliştirilmiştir. Micro (AAA), Mignon (AA), Baby (C), Mono (D) büyüklüklerinden 1-4 adet pil ve 9-Volt pil bloğundan 1-2 adet şarj edilebilir. Alkali, çinko-karbon, lityum gibi başka teknolojilere sahip piller şarj edilemez. Cihaz şarj akımını ilgili pil boyutuna göre otomatik olarak ayarlar. Birbirinden bağımsız pil yuvaları, yalnızca bir pilin de şarj edilmesi olanağı sağlar. Şarj süresi pillerin kapasitesine ve durumuna bağlıdır. Cihaz ayrıca, özel olarak nikel-kadmium pillerin ömürlerinin uzamasını sağlayan bir deşarj fonksiyonuna da sahiptir. Dahili bir LCD ekran tek tek pillerin şarj ve deşarj durumu hakkında %25'lik kademeler halinde özel bir gösterge konforu da sağlar.

Cihaz aşağıdaki güvenlik fonksiyonlarına sahiptir:

- Mikro işlemci kontrolü
- Bozuk pillerin otomatik olarak tanınması
- Ters kutup engeli
- dV kapanması
- Sıcaklık kontrolü
- Tek pil yuvası kontrolü
- Şarj edilme özelliğine sahip olmayan piller şarj edilemez

Çalıştırma

- Yalnızca kapalı, kuru odalarda kullanın için uygundur.
- Birlikte verilen şebeke adaptörünün DC fişini şarj cihazına takınız ve Euro fişini prize takınız. Araçta kullanım için araç bağlantı kablosunun DC fişini şarj cihazına bağlayınız ve araç fişini aracınızın ön paneldeki elektrik yuvasına (12 Volt DC) takınız. Farklı bir şebeke adaptörünün kullanılması halinde şarj cihazının zarar görebileceğini lütfen unutmayınız.
- Yeşil renkli Power lambastan yanar. LCD ekranın ve 4 kırmızı lambanın yanması şarj cihazının hazır olduğunu gösterir. Şarj edilecek pilleri bunlara ait şarj yuvalarına takınız. Kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.
- Şarj işlemi sürekli yanar kırmızı renkli lamba ile gösterilir. Ayrıca pillerin şarj durumu LCD ekranda %25'lik kademeler halinde gösterilir. 9 Volt'luk pil blokları için yalnızca buna ait kırmızı LED geçerlidir.
- Şarj işleminin sona erdiği yeşil lambalarla ve ekrandaki "OK" simgesiyle gösterilir. Cihaz otomatik olarak şarjın korunması konumuna geçer. Pilleri çıkartınız ve cihazın elektrik fişini çekiniz.
- Bozuk bir pil yerleştirildiğinde kırmızı lamba yanıp-söner ve ekranda "BAD" simgesi gösterilir.
- Deşarj işlemi için "discharge" düğmesi 3 saniye süreyle basılı tutulmalıdır. Sarı lamba deşarj işleminin devam ettiğini gösterir. Deşarj işleminden sonra şarj cihazı otomatik olarak şarj işlemine geçer. Deşarj işlemi 9 Volt pil bloklarında kullanılamaz.

Emniyetle ilgili bilgiler

- Çalıştırmadan önce bu kullanma talimatını mutlaka okumalısınız.
- Cihaz yalnızca kuru mekanlarda çalıştırılmaldır.
- Cihazı açmayınız.
- Küçük çocukların cihazla oynamasına sağlayınız.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda elektrik fişini çekiniz.
- Bu cihaz yalnızca pillerin (NiCD ve NiMH) şarj edilmesi için tasarlanmıştır. Bu amaç dışındaki kullanımlardan doğan zararlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.
- Lütfen ömrü biten pilleri satıcınıza iade ediniz veya pil toplama noktalarına atınız.

Teknik özellikler

Giriş voltajı: DC 12 Volt

Çıkış voltajı: Micro AAA: 4 x (1,4 Volt – 500 mA)
Mignon AA: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA)
Baby C: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA)
Mono D: 4 x (1,4 Volt – 1000 mA)
9-Volt Blok: 2 x (9,0 Volt – 13 mA)

Voltaj beslemesi: AC 100-240 Volt
(Şebeke adaptörü DC 12 Volt)
DC 12 Volt
(Araç adaptörü DC 12 Volt)

Durum	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	9 V Blok LED
Hızlı şarj	kırmızı		kırmızı
Şarjın korunması	yeşil		-
Deşarj	sarı		-

This microprocessor controlled charger has been designed for charging nickel-cadmium (NiCd) and nickel-metal-hydride (NiMH) rechargeable batteries. It charges 1-4 cells of the sizes micro (AAA), mignon (AA), baby (C), mono (D) and 1-2 9 volt blocks in any combination. The TC 6000 family is not usable for charging alkaline, carbon-zinc, lithium and any other battery which is not a NiCd or NiMH battery. It automatically recognizes the type and size of the cells and regulates the charging current accordingly. The charging times may differ per battery as they depend on the capacity and condition of each one of them and because the charging process is controlled per every individual cell. A discharge button activates the discharge function, to be used with NiCd batteries especially. Discharging NiCd batteries before charging helps to extend their life cycle. The LCD shows the charging and discharging status in steps of 25%.

Safety features ensuring an easy and safe use.

- ▶ microprocessor controlled
- ▶ bad cell protection
- ▶ reverse polarity protection
- ▶ minus dV detector
- ▶ temperature control
- ▶ single cell control
- ▶ rejects non-rechargeable batteries

Operating instructions




- ▶ For indoor use only.
- ▶ Connect the DC adapter plug to the charger and then connect the AC adaptor plug to a mains socket (100-240V). For car use: connect the car adapter set to the charger and then insert the 12V car plug into the 12V DC lighter socket of your car. Do not use any other adapter. It may damage or even destroy the charger.
- ▶ The green power light switches on. The lighting LCD screen and the lighting red LEDs show you that the charger is ready for use. Insert the rechargeable batteries in the suitable compartments. Please watch the right polarity.
- ▶ The LEDs lighten red during charging and the LCD specifies the status of the charging process by indicating the reached capacity of every battery except the 9V blocks in steps of 25%.
- ▶ The charger switches to trickle charge mode if a particular battery is full, while the corresponding LED will turn green and the LCD screen will show you that that battery is "OK". Remove the batteries that are fully charged and disconnect the charger from any power supply.
- ▶ The corresponding red LED will flash and the LCD displays "BAD" if there is a defective battery in one of the compartments.
- ▶ Discharging batteries: press the "discharge" button during 3 seconds to activate the discharge process. The LED lights will change to yellow. After discharging the charger will automatically change into the charging mode.
9V Blocks cannot be discharged.

Safety instructions

- ▶ Read the manual before use.
- ▶ Use the charger only in dry places.
- ▶ Do not attempt to open the charger.
- ▶ Keep the device out of reach of children.
- ▶ Disconnect the charger from any power supply after using.
- ▶ The charger should be used for charging the mentioned rechargeable NiMH and NiCd batteries only. tecXUS can and will not take the responsibility for any kind of material and/or immaterial damage if the device is applied in any other way.
- ▶ Please dispose of used batteries properly at special collection points or by returning them to the point of sales.

Technical characteristics

Input:	DC 12 volt
Output:	micro AAA: 4 x (1.4 Volt – 500 mA) mignon AA: 4 x (1.4 Volt – 1000 mA) baby C: 4 x (1.4 Volt – 1000 mA) mono D: 4 x (1.4 Volt – 1000 mA) 9-Volt block: 2 x (9.0 Volt – 13 mA)
Power supply:	AC 100-240 Volt (using DC 12V home adapter) DC 12V (using DC 12V car adapter)

Status	AAA/AA/C/D LED	AAA/AA/C/D LCD	9 V Block LED
fast charging	red		red
trickle charging	green		-
discharging	yellow		-

- Available from tecxus:
- Rechargeable batteries
 - Batteries
 - Button cells
 - Chargers
 - Torches

www.tecxus.com

www.tecxus.com

tecxus™

CHARGER TC 6000 family

tecxus Europe GmbH
Pillmannstraße 12
D-38112 BRAUNSCHWEIG

